

# PAPILON GAZETE

Yeni Yüzler, Yeni Hedefler, Yeni Umutlar  
A Wind of Change

SAYFA • PAGE 2

PAPSAV 1923  
PAPSAV 1923

SAYFA • PAGE 2

Sözümüzü Tuttuk  
A Wind of Change

SAYFA • PAGE 3

Butan'dan Mesaj Var  
News from Bhutan

SAYFA • PAGE 3



**BUGÜNÜN  
BÜYÜKLERİ,  
YARININ  
BÜYÜKLERİNDEN  
İLHAM ALIYOR.**

**MINIATURE IN SIZE,  
MASSIVE IN VISION**



"Büyüyünce ne olacaksınız?" büyüklerin çocuklara ısrarla sorduğu en amansız sorudur. Kimilerine göre bu soru planlama bağımlısı yetişkin zihinlerimizin bir eksiği kapatma çabasıdır kimine göre ise bu soruya verilen cevaplarla çocuğun yetişkinlik istidadını ölçeriz.

Ama çocuklar oyuncu ve... çocuktur. Şaşırtmayı amaçlamadan şaşırtır ve fark ettirmeden hatta fark etmeden yetişkin beklentilerimizi ve doğrularımızı nakavt ederler.

Şair Sarah Kay, çocukken bu soruya verdiği standart cevabın "Prenses-balerin-astronot" olduğunu söylüyor. Bir çocuğun zihninde tüm bunların füzyonu mümkündür. Üstelik vakit tüm bunları yapacak kadar boldur. Büyüdükçe bunun imkansızlığına inanmaya gerçeklikle tanışmak diyoruz, oysa belki bu güçten düşmektir. Zihnin muktedir olduğundan korkan çekimser bir sistemin dayatmasıdır.

Asırlar boyunca kalem ve kelam ehli, çocukluğun bitişini yitile özdeşleştirmişler. Wordsworth'un Ölümsüzlük Yakınsamaları'ndan Cahit Sıtkı'nın Çocukluk'una, edebiyatta çocukluk sonsuz bir "mümkün"ün ve kaygısızlığın hüküm sürdüğü bir devirdir.

23 Nisan 1920 bütün bir milletin işte böyle sonsuz bir mümküne çocuk tereddütsüzlüğü ve dirayeti ile adandığı bir tarihtir. Yeni meclisin açılışı ve millet iradesini temsil eden bir yönetimin inşası bugün bir milat fakat o günün şartlarında cesur bir deney idi. İtilaf Devletlerinin bu otoriteyi herhangi bir müzakerede karşısına alacağı hatta tüm halkın bu yeni kadroya iradesini teslim edip etmeyeceği belirsizdi. Hakkında ölüm fermanı verilmiş genç bir subayın ve etrafındakilerin kendilerine biçtikleri rol ise "Büyüyünce ne olacaksınız?" sorusuna verilmiş en çılgın cevaptan daha çılgındı. Fakat bu çocuk cüreti bize önce bir meclis, sonra bağımsızlığımızı, cumhuriyetimizi ve en nihayetinde bir bayram hediye etti: 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı. Tüm Dünya çocuklarına armağan edilmiş bu bayram, bir asır sonra Dünya çocuklarına ve onları yetiştirecek olanlara şüphesiz lekelenmemiş bir inanç, mümküne yalnız inanmayı ve onu hedeflemeyi değil, gerekirse onu var etmeyi sağlayacak bir kararlılık ve azim salık veriyor.

Bugün biz, Papilon olarak bu tavsiyeye uymaya gayret ediyoruz. Türkiye'yi savunma, güvenlik ve teknoloji alanlarında Dünya lideri yapmak, teknolojilerimiz ile hem yurttan hem cihanda barış, huzur ve güvenliği sağlamak ve yerleşik sınıflandırmaların, güç hiyerarşilerinin yanında hükümsüz kalacağı bir hikâye yazmak istiyoruz. Bu serüvende, bu bayramı bize armağan eden Ulu Önderimiz ve onun tüm kalbiyle inandığı çocuklarımız en büyük ilham kaynağımız. Tüm Dünya çocuklarının Çocuk Bayramını kutlarken yalnız ülkeleri, vatandaşların haklarını ya da fikri ve somut mülkiyeti değil, yaşamın biricik geleceğin öznesi ve yakıtı olan çocukluğu, çocukluğa ait o kuvvetli ve eşsiz dirayeti, mümküne olan sonsuz inancı, sınırsız hayal gücünü de koruyacağımıza, yetişkin dünyasında çocuk ruhuyla yenilenerek, mümkünün sınırlarını genişleterek, kalıpları ve fikri sabitleri yok sayarak, milletimizin desteği ve çocuklarımızın potansiyeline inanarak üretmeye devam edeceğimizi bildiriyoruz.

**23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı kutlu olsun!**

"What will you become when you grow older?" It is the most implacable question that adults persistently ask children. According to some, this question is an effort of our planning-addicted adult minds to make up for a shortcoming, for some, we measure the adult's aptitude of the child with the answers given to this question.

But children are playful... well they are children. They surprise us without aiming it and they knock out our adult expectations and truths without realizing it. Poet Sarah Kay says that the standard answer she gave to this question as a child was "Princess-ballerina-astronaut." A mixture of all these is possible in a child's mind. Moreover, there is plenty of time to do all these things. As we grow up, we call believing in the impossibility of this to meet reality, but maybe that is just a crack up. It is an imposition of a commitment system refraining from the mind to be capable.

The wise men had identified the end of childhood with loss of centuries. From Wordsworth's "Intimations of Immortality" to Cahit Sıtkı's "Childhood", childhood in literature is a period of eternal "possible" and carelessness.

April 23, 1920 is a date when The National Assembly was convened a whole nation was dedicated to endless possibilities, with child hesitation and resilience. Building a government that represents the will of the nation is a milestone today, but under the conditions of that day, it was a brave experiment. It was unclear whether the Allied Powers would oppose this authority in any negotiation, or whether the entire population would surrender their will to this new cadre. The role a young soldier sentenced to death and his friends cast for themselves was much crazier than the craziest answer given to the question "What will you become when you grow older?"

But this "children's courage" gave us first a parliament, then our independence, our republic, and ultimately a holiday: April 23 National Sovereignty and Children's Day. This holiday, gifted to all the children of the World, recommends a belief that is not tainted with doubt to the children of the World and those who will raise them a century later, a determination and perseverance that will not only believe in the possible and aim for it, but if necessary, will make it possible.

Today we, as Papilon, are working to follow this recommendation. To make Turkey a world leader in the fields of defense, security, and technology, we want to ensure peace, tranquility, and security both at homeland and in the world with our technologies and to write a story in which established classifications will be obsolete alongside power hierarchies. Our greatest source of inspiration in this adventure is our Great Leader, who gifted us this holiday, and our children, whom he believes with all his heart. We celebrate the Children's Day of all children from all around the world, and we hereby declare that we protect not only the nations, citizens' rights or intellectual property or other tangible rights, but also the sole subject and fuel of the future, the childhood, its powerful and unique wisdom, its endless belief in possibility and its great and vivid imagination, and that we continue to produce by rejuvenating with childhood spirit in our adulthood world, by pushing the limits of possibility, by ignoring the taboos and fixed ideas and by believing in the support of our nation and potential of our children.

**Happy April 23 National Sovereignty and Children's Day!**





## YENİ YÜZLER, YENİ HEDEFLER, YENİ UMUTLAR NEW FACES, NEW GOALS, NEW HOPES

Baharla beraber doğa kendini yenilerken Papilon'da bu döngüden ilham alan bir atmosfer hakim. Yeni Genel Müdürümüz Sayın Oral Tuntaş kısa süre önce göreve başladı. Mühendislik dalında İTÜ'den lisans ve lisansüstü dereceleri bulunan Oral Tuntaş kırk yıla yaklaşan kariyerinin büyük kısmında küresel çapta teknolojiye yön veren çok uluslu firmalarda üst düzey görevler aldı. Tüm çalışanların katılımıyla gerçekleşen tanışma toplantısında öncekilerinin personel eğitimi, motivasyonu ve müşteri memnuniyeti olduğunu açıklayan Tuntaş Papilon'u yalnızca Türkiye ve Ortadoğu'da değil, Dünya çapında bir sektör lideri olarak konumlandırmak üzere çalışmalara başladı. Kurumsal dinamizmle sektörel dinamizm arasındaki bağın bu hamle ile siz paydaşlarımız için de görünür hale geleceğini ve bizi birlikte daha da iyiyeye taşıyacağını umuyor, Sayın Tuntaş'ı bir kez daha yeni görevi için kutluyoruz.

As nature renews itself with the spring, Papilon has an atmosphere inspired by this cycle. Our new General Manager, Mr. Oral Tuntaş, has recently taken office. Oral Tuntaş, undergraduate and graduate degrees from ITU in engineering. For most of his career of nearly forty years, he took senior positions in multinational companies that direct technology on a global scale. At the acquaintance meeting held with the participation of all employees, Tuntaş has explained that they give properties to personal training, motivation, and customer satisfaction, now Papilon has started to work to make an industrial leader not only in Turkey and the middle east but also in the world. We hope that the link between institutional dynamism and sectoral dynamism will become visible to our stakeholders, with this move and will carry us even better together, and we congratulate Mr. Tuntaş once again for his new assignment.

## PAPSAV 1923 İLE BİR KEZ DAHA EN ÖNDE ONE MORE AHEAD WITH PAPSVA 1923

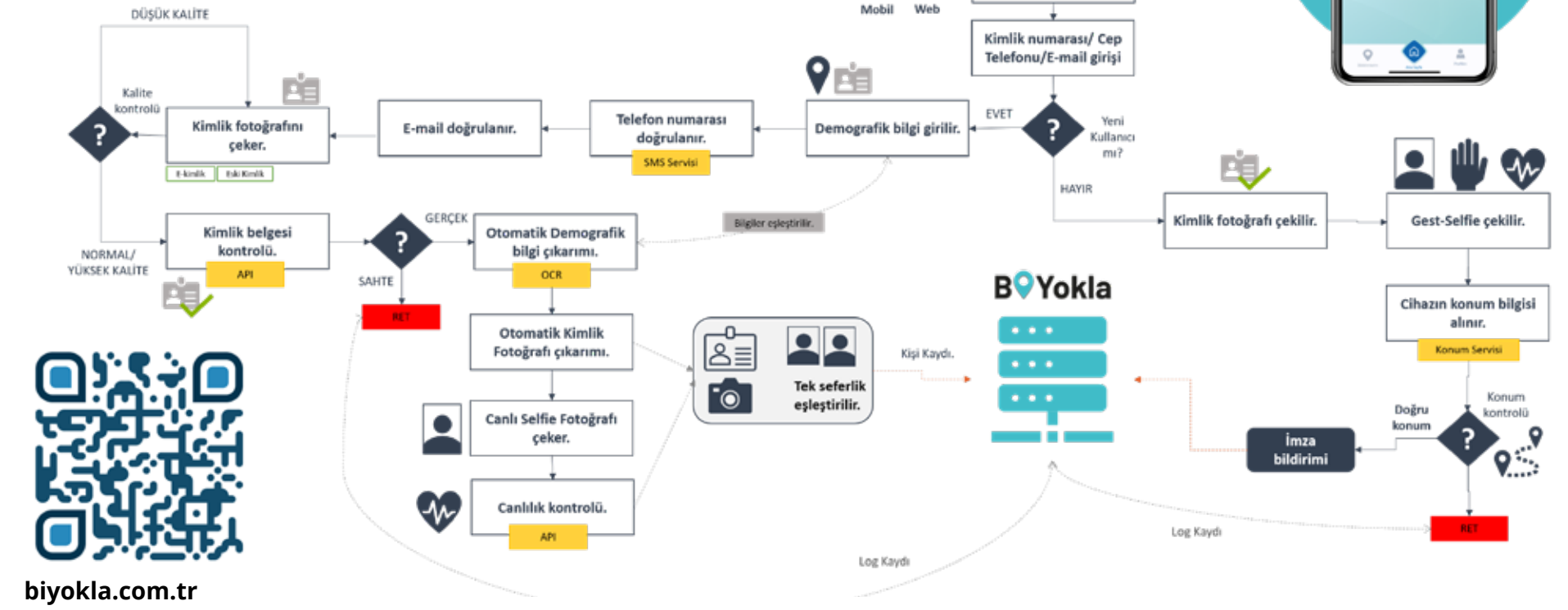


Papilon yeni atılımlarla teknoloji ve savunma alanlarında Türkiye'nin son on yılda kat ettiği aşamanın temsili ve bayraktarı olmayı sürdürüyor. Yerli yüz tanıma algoritmamız FBI standartlarını da belirleyen NIST (National Institute of Standards and Technology) tarafından onaylanarak Dünya çapında kriminal süreçlerde delil kabul edilebilecek sonuçlar üreten sayılı teknolojiler arasına girdi. Listeye PAPSVA 1923 koduyla dahil edilen algoritmamız ismi ile de büyük miladımızdan ilham alan bir yerli teknoloji devrimine olan inancımızı ortaya koyuyor.

Türkiye'nin bu sektörün küresel çaptaki liderlerinden biri haline gelişinin kanıtlarından biri olan yüz tanıma algoritmamız kuvvetini insan yüzünde 100'den fazla referans noktası belirleyerek eşleşme kararını bu referansların tamamını kıyaslayarak vermesinden alıyor. Sektördeki muadillerinden çok daha fazla sayıda referans kullanıyor ve eşleşme kararı için yüksek uyum arıyor olmasına rağmen PAPSVA 1923 küresel pazardaki benzerlerine eşleşme hızı ve doğruluk oranı konularında da fark atıyor. Papilon P yüz, SnapFace gibi sistemlerimiz ve FK serisindeki donanımlarımızın da temel bileşeni olan PAPSVA 1923 algoritmamız, hem kriminal araştırma hem de sivil kişi tanıma süreçlerinde yüksek hız ve isabetliliği bir arada sunuyor. Teknolojilerimiz ile ülkemizi böylesine hayati bir alanda temsil etmekten duyduğumuz gururu sizlerle paylaşırken umudunuzu hepimiz için daha aydınlık bir gelecek için motivasyon, azim ve aksiyona dönüştürmeye söz veriyoruz.

Papilon technology continues to be a pioneer in the field of defending with new breakthroughs in the last decade. Our local face recognition algorithm has been approved by NIST (National Institute of Standards and Technology), which also determines the FBI standards, and has become one of the few technologies that produce evidence that can be accepted as evidence in criminal processes worldwide. The name of our algorithm, which is included in the list with the code PAPSVA 1923, reveals our belief in a domestic technology revolution inspired by our great milestone. One of the proofs that Turkey became one of the leaders in the global facial recognition algorithm, our face recognition algorithm determines more than 100 reference points on the human face and makes the decision to match by comparing all these references. PAPSVA 1923 also differentiates itself in terms of matching speed and accuracy to its counterparts in the global market, although it uses a much higher number of references than its counterparts in the industry and seeks high compatibility for the matching decision. While we share our pride in representing our country in such a vital area with our technologies, we promise to turn your hope into motivation, determination, and action for a brighter future for all of us.

## SÖZÜMÜZÜ TUTTUK WE KEPT OUR PROMISE.



biyokla.com.tr

Daha önce gazetemizin sayfalarında size gerçek zamanlı biyometri tabanlı jeolokasyon teknolojimiz BiYokla'dan bahsetmiştik. Evden adli kontrol bildirim ve biyometrik imza atma, lojistik takip ve sahadan geri bildirim gibi pek çok alanda kullanılabilecek bu teknolojiye dair çalışma TÜBİTAK'ın desteğiyle tamamlandı. Fikir ve konsept tasarımı, teknoloji üretimi ve ürünleşme aşamaları tamamlanan BiYokla - Papilon Evden Akıllı Yoklama ve Bildirim Yükümlülüğü Sistemi, kamu ve özel teşebbüslerin uzaktan çalışma süreçlerinde ofis verimini ve denetimini yakalamalarına imkan vermek üzere kullanıma hazır.

We previously mentioned our real-time biometry-based geolocation technology, BiYokla, on the pages of our newspaper. The study on this technology was completed with the support of TÜBİTAK. It can be used in many areas such as forensic control notification and biometric signing from home, logistics tracking and feedback from the field. The BiYokla - Remote Inspection and Biometric Obligation System, whose idea and concept design, technology production and productization stages have been completed, is ready to be used to allow public and private enterprises to achieve office efficiency and control in their remote working processes.



## BUTAN'DAN MESAJ VAR THERE IS A MESSAGE FROM BHUTAN

8 Nisan'da Butan'ın baş medya kuruluşu Kuensel'de Papilon APFIS'in ülkenin adli ve sivil süreçlerindeki rolünü anlatan iki haber yayımlandı. Haberlerde APFIS'in kullanıldığı üç yıl içerisinde toplam 40.000 kayıt alındığı, belirtirken, alınan biyometrik verinin vatandaşın takip etme ve izleme amaçlı olmadığı, bu bilgilerin temel işlevinin kimliklendirme olduğu vurgulandı. Doğal afetlerde mağdur ve yaralıların kimlik tespiti ve ailelere hızlı ve doğru bilgi ulaştırmada, uluslararası terör ve organize suç ağlarının ülkeye sızmasının önüne geçilmesinde, masum sivilleri zan altında bırakmadan kriminal vakaları çözmeye ve daha pek çok sivil ve adli hizmette aktif rol oynayan APFIS'in ülkenin güvenlik ve bürokratik prosedürlerinde yapılacak yeniliklerin önemli bir parçası olduğuna değinildi. Haberde ayrıca bu alanlarda verilecek hizmetin yanlışsız ve kusursuz hale gelmesi için APFIS'e daha fazla veri girişi yapılacağı ve sosyal hizmetlerden kriminal araştırmalara kadar pek çok alanda sanyeler içerisinde cevaplar sunan APFIS'le üstün hız ve verim sağlanacağı ifade edildi.

On April 8, two news stories about Papilon APFIS's role in the country's judicial and civil processes were published in Kuensel, Bhutan's main media company. It was stated that a total of 40,000 records were received in the three years that APFIS was used, it was emphasized in the news that the biometric data obtained is not for tracking and monitoring the citizens and that the basic function of this information is identification.

APFIS, which plays an important part of the role in identifying the victims and injured in natural disasters and providing fast and accurate information to families, preventing the infiltration of international terrorist and organized crime networks into the country, solving criminal cases without suspecting innocent civilians, and many other civil and judicial services, innovations to be made in the security and bureaucratic procedures of the country. In the news, it was also stated that more data will be entered into APFIS to make the service to be provided in these areas accurate and perfect, and APFIS, which responds in many areas from the secure environment, will provide superior speed and efficiency. crime investigation services in seconds.





## PAPILON İLE YENİ GELECEĞE TO THE NEW FUTURE WITH PAPILON

Pusulası geleceği gösteren profesyonelleri Papilon'un fütürist vizyonu, alanında lider teknolojileri ve dinamizmi ile tanışmaya davet ediyoruz. Yeni kariyer sitemiz yayında!

Daha iyi bir geleceğin mümkün olduğuna inanlırsanız, sorumlu inovasyonla gelecek nesillere iyi bir yarın ve yarına sürdürülebilir çözümler bırakmak ilginizi çekiyorsa, dünyamızı dönüştüren pek çok tartışmada sesiniz ve çalışmalarınız ile yer almak isterseniz sitemize bir göz atın. Eminiz hayallerinize, ritminize ve kimliğinize uygun bir şeyler bulacaksınız.

We invite professionals preparing for the future to meet with Papilon's futuristic vision, leading technologies, and dynamism. Our new career site is live!  
If you believe that a better future is possible if you are interested in leaving sustainable solutions to future generations with responsible innovation if you want to take part with your voice and your work in many debates that transform our world, look at our site. We are sure that you will find something suitable for your dreams, rhythm, and identity.



## PAPILON YATIRIMCI İLİŞKİLERİ

*Paylaşım Ruhu ile, Bilim ile, Umut ile...*

## YENİ YATIRIMCI İLİŞKİLERİ SİTEMİZ YAYINDA OUR NEW INVESTOR RELATIONS SITE IS LIVE



Papilon'un nüvesi olan paylaşım ruhunun ve şeffaflık ilkesinin bir yansıması olan yeni yatırımcı ilişkileri sitemiz yayında. Dünyanın dört bir yanından dinamik ve heyecanlı yüzlerce girişimle ortak vizyon ve hedefler doğrultusunda çalışmamıza, uzmanlık ve vizyonumuzu paylaşmamıza imkan verecek olan bu site ile, iyi fikirleri iyi uygulayıcılar ve iyi kaynaklarla buluşturarak gerçeğe dönüştürmeyi ve bu heyecan verici yolu paydaşlarımızla beraber yürüme umuyoruz. Parlak bir fikriniz varsa veya arı kovanının içini merak ediyorsanız sitemizi ziyaret etmenizi şiddetle tavsiye ediyoruz. Bu sayede fikirleriniz, güveniniz ve desteğinizin nasıl işlendiğini ve neye dönüştüğünü aktif olarak görebilirsiniz.

Our new investor relations site, which reflects Papilon's spirit of sharing and our transparency principle, is online. With this site, which will allow us to work in line with common vision and goals with hundreds of dynamic and exciting initiatives from all over the world, and to share our expertise and vision, we hope to bring good ideas to good practitioners and good resources into reality and to walk this exciting path together with our stakeholders. If you have a brilliant idea or are curious about the inside of the beehive, we strongly recommend you visit our site. In this way, you can see how your ideas, trust and support are processed and you can actively follow what it turns into.



## YARINLARIMIZ İÇİN: PANDEMİDE UZAKTAN EĞİTİM FOR OUR FUTURE: DISTANCE EDUCATION IN PANDEMIC

Habits are rewritten all over the world. Being a comfort zone for almost all of us, our homes were reorganized to be served for various purposes like office, fitness center, cinema, restaurant, rest area, etc. While we were trying to adapt to this new situation, our children showed up for education. So, it became necessary to establish a new order for our children who are accustomed to have classes in special places assigned for this purpose. How reasonable is it to transfer face-to-face training activities to online platforms in the same time and forms as actually at school building? How much have we arranged our newly ordered houses so as for the efficiency and happiness of our children? If we consider these questions in the long term, how much have we, as adults, fulfilled our responsibility to make a new world for future generations and to have our children to achieve their happiness by their own good habits?

Tüm dünyada alışkanlıklar baştan yazılıyor. Pek çoğumuz için konfor alanı olan evimiz, pandemiyle beraber, iş yeri, spor salonu, sinema, restoran, dinlenme alanı gibi farklı pek çok amaç için yeniden düzenlendi. Biz bu sürece uyum sağlamaya çalışırken çocuklarımız bu düzenin içine doğdular. Bütün derslerini, ek derslerini ve ödevlerini bunlara ayrılmış alanlarda yapmaya alışkın çocuklar için de yeniden bir düzen kurulması gerekti. Bu krizde, yüz yüze yapılan ders ve aktivitelerin aynı süre ve biçimleriyle çevrimiçi ortamlara taşınması ne kadar mantıklı? Yeni düzenimiz içinde çocukların verimi ve mutluluğu için gerekli düzenlemelerin ne kadarını yapabildik? Hatta bu soruları daha uzun vadeli ele almamız gerekirse, biz yetişkinler olarak gelecek nesiller için daha iyi bir dünya ve onlara kendi mutluluklarını iyi alışkanlıklarla yaratma sorumluluğunun ne kadarını yerine getirdik?

Yazının devamı için // To read on more >>>

